

правами женщин в Организации Объединенных Наций, через посредство специальной программы деятельности, как запланировано в предлагаемом пересмотренном среднесрочном плане на период 1992-1997 годов;

5. *предлагает* соответствующим государствам, а именно государствам, из которых выезжают и в которые прибывают трудящиеся женщины-мигранты, проводить регулярные консультации в целях выявления проблемных областей в деле поощрения и защиты прав трудящихся женщин-мигрантов и обеспечения оказания им услуг в области здравоохранения и социальной сфере, принятия конкретных мер по решению этих проблем, создания при необходимости надлежащих механизмов по осуществлению этих мер и в целом создания условий, благоприятствующих более гармоничным и терпимым отношениям между трудящимися женщинами-мигрантами и остальными членами общества, в котором они проживают;

6. *призывает* соответствующие страны принимать надлежащие меры в целях обеспечения того, чтобы сотрудники правоохранительных органов оказывали содействие в создании гарантий всесторонней защиты прав трудящихся женщин-мигрантов, сообразно с международными обязательствами государств-членов;

7. *настоятельно призывает* как направляющие, так и принимающие страны содействовать в обеспечении защиты трудящихся женщин-мигрантов от недобросовестной практики найма на работу, при необходимости путем принятия правовых мер;

8. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁵ или присоединении к ней;

9. *предлагает* профсоюзам поддержать реализацию прав трудящихся женщин-мигрантов путем оказания им помощи в самоорганизации, с тем чтобы дать им возможность для более полного утверждения в своих правах;

10. *призывает* соответствующие органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и неправительственные организации информировать Генерального секретаря о масштабах проблемы и вносить рекомендации в отношении дальнейших мер по реализации целей настоящей резолюции;

11. *предлагает* органам по контролю за соблюдением договоров и призывает неправительственные организации, занимающиеся вопросами насилия в отношении женщин, там, где это уместно, включать вопрос о положении трудящихся женщин-мигрантов в сферу своих обсуждений и выводов и предоставлять соответствующую информацию органам Организации Объединенных Наций и правительствам;

12. *предлагает* Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу насилия в отношении женщин и впредь включать в число насущных вопросов, имеющих отношение к ее мандату, вопрос о насилии, совершаемом в отношении трудящихся женщин-мигрантов;

13. *призывает* соответствующие межправительственные организации, специализированные учреждения и заинтересованные неправительственные организации в сотрудничестве как с направляющими, так и с принимающими странами организовывать семинары и учебные программы по документам в области прав человека, в частности тем из них, которые касаются трудящихся-мигрантов;

14. *предлагает* всем государствам при содействии соответствующих неправительственных организаций принимать надлежащие меры в целях оказания услуг по поддержке трудящихся женщин-мигрантов, которые пострадали в результате нарушения их прав, в частности недобросовестными работодателями и/или нанимателями, предоставлять ресурсы для их физической и психологической реабилитации и способствовать их возвращению в страны происхождения;

15. *предлагает* Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по улучшению положения женщин: действия в интересах равенства, развития и мира и девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями рассмотреть возможность включения в их соответствующие программы действий вопроса о торговле женщинами и девочками, а также несовершеннолетними;

16. *просят* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе, в частности, с учетом доклада Специального докладчика по вопросу насилия в отношении женщин.

*94-е пленарное заседание,
23 декабря 1994 года*

49/166. Торговля женщинами и девочками

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой жизни и в равноправие мужчин и женщин, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также принципы, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека¹¹, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶⁸, Международных пактах о правах человека¹⁷, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных

или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁷⁵, Конвенции о правах ребенка⁴⁴ и Декларации об искоренении насилия в отношении женщин⁷⁶,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁵, подтверждается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

будучи убеждена в необходимости искоренить все формы сексуального насилия и продажи в сексуальных целях, которые являются нарушением прав человека женщин и девочек,

осуждая незаконный и тайный перевоз лиц через национальные и международные границы, в основном из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, с конечной целью насильно поставить женщин и девочек в условия сексуального или экономического угнетения и эксплуатации ради наживы вербовщиков, торговцев и преступных синдикатов, а также другие виды незаконной деятельности, связанной с торговлей, такие, как принудительный наем в услужение, фиктивные браки, тайный наем и фиктивное удочерение,

отмечая рост числа женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, которые становятся жертвами торговцев, и признавая, что проблема торговли существует также и применительно к мальчикам,

отмечая, что в своей резолюции 1994/45 от 4 марта 1994 года³² Комиссия по правам человека призвала к искоренению торговли женщинами,

учитывая решение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, содержащееся в ее резолюции 3/2 от 6 мая 1994 года⁷⁷, рассмотреть на ее четвертой сессии вопрос о международной торговле несовершеннолетними в контексте обсуждения вопроса об организованной транснациональной преступности,

осознавая неотложную необходимость принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровнях для защиты женщин и девочек от подобной отвратительной торговли,

1. *выражает серьезное беспокойство* в связи с обострением проблемы торговли, особенно в связи с растущими темпами объединения в синдикаты в области секс-торговли и интернационализации торговли женщинами и девочками;

2. *приветствует* Программу действий Международной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению и развитию⁴², состоявшейся в Каире 5-13 сентября 1994 года, в которой, среди прочего, содержится призыв ко всем правительствам предотвращать все формы международной торговли мигрантами, особенно для целей проституции, а также призыв к правительствам принимающих стран и стран происхождения принимать эффективные санкции против лиц, организующих нелегальную миграцию, эксплуатирующих нелегальных мигрантов или занимающихся торговлей нелегальными мигрантами, и в особенности против тех, кто участвует в любой форме международной торговли женщинами и девочками;

3. *предлагает* правительствам, соответствующим органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям собираться и обмениваться информацией по всем аспектам торговли женщинами и девочками, с тем чтобы способствовать разработке мер по борьбе с такой торговлей;

4. *настоятельно призывает* правительства принять надлежащие меры по решению проблемы торговли женщинами и девочками и обеспечить, чтобы жертвы получали необходимую помощь, поддержку, юридическую консультацию, защиту, лечение и реабилитацию, и настоятельно призывает правительства сотрудничать в этом вопросе;

5. *призывает* все правительства принять соответствующие меры, с тем чтобы предотвратить ненадлежащее использование и эксплуатацию торговцами такой экономической деятельности, как развитие туризма и экспорт рабочей силы;

6. *предлагает* государствам-членам изучить возможность подписания и ратификации Конвенции о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами⁷⁸, Конвенции о рабстве с изменениями⁷⁹ и всех других соответствующих международных документов или присоединения к ним;

7. *предлагает* правительствам, которых это касается, соответствующим межправительственным организациям и неправительственным организациям принять надлежащие меры для повышения осведомленности общественности об этой проблеме;

8. *обращает внимание* Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин Комиссии по правам человека и Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и

⁷⁵ Резолюция 39/46, приложение.

⁷⁶ Резолюция 48/104.

⁷⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год. Дополнение № 11 (E/1994/31), глава I, раздел C.*

⁷⁸ Резолюция 317 (IV), приложение.

⁷⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 212, No. 2861.

защите меньшинств на проблему торговли женщинами и девочками;

9. *предлагает* Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира и девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями рассмотреть вопрос о включении в свои соответствующие программы действий темы, касающейся торговли женщинами и девочками;

10. *рекомендует* рассмотреть проблему торговли женщинами и девочками в рамках осуществления всех соответствующих международно-правовых документов и, в случае необходимости, рассмотреть меры их укрепления без ущерба для их юридической силы и целостности;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», предварительный доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*94-е пленарное заседание,
23 декабря 1994 года*

49/167. Улучшение положения женщин в Секретариате

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 1 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на статью 8 Устава, в которой говорится, что Организация Объединенных Наций не устанавливает никаких ограничений в отношении права мужчин и женщин участвовать в любом качестве и на равных условиях в ее главных и вспомогательных органах,

ссылаясь далее на соответствующие пункты Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин⁵⁷, особенно на пункты 79, 315, 356 и 358,

ссылаясь на соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и других органов, которые продолжали уделять особое внимание этой области со времени принятия резолюции 2715 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1970 года, где впервые был затронут вопрос о занятости женщин на должностях категорий специалистов,

будучи обеспокоена серьезной и сохраняющейся недопредставленностью женщин в Секретариате, особенно на руководящих должностях старшего уровня,

будучи убеждена в том, что улучшение положения женщин в Секретариате могло бы существенно повысить

эффективность и авторитет Организации Объединенных Наций, включая ее ведущую роль в улучшении положения женщин во всем мире и содействии всестороннему участию женщин во всех аспектах процесса принятия решений,

напоминая о задаче, поставленной в ее резолюциях 45/125 от 14 декабря 1990 года и 45/239 С от 21 декабря 1990 года и подтвержденной в ее резолюциях 46/100 от 16 декабря 1991 года, 47/93 от 16 декабря 1992 года и 48/106 от 20 декабря 1993 года, в отношении доведения к 1995 году общего уровня представленности женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 35 процентов,

с беспокойством отмечая, что нынешние темпы увеличения числа назначений женщин могут оказаться недостаточными для достижения цели, предусматривающей доведение к 1995 году уровня представленности женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 35 процентов,

напоминая о задаче, поставленной в ее резолюции 45/239 С и подтвержденной в ее резолюциях 46/100, 47/93 и 48/106, в отношении доведения к 1995 году уровня представленности женщин на должностях класса D-1 и выше до 25 процентов,

отмечая с разочарованием, что уровень представленности женщин на должностях класса D-1 и выше остается неприемлемо низким, а также существенно ниже целевого показателя в 25 процентов,

отмечая усилия, предпринятые в течение последнего года Генеральным секретарем и Управлением людских ресурсов в целях включения поставленных Генеральной Ассамблеей целей по улучшению положения женщин в Секретариате в общую стратегию управления людскими ресурсами Организации, и отмечая также, что такой комплексный подход будет способствовать улучшению положения женщин в Секретариате,

признавая важное значение предоставления всем сотрудникам равных возможностей в области занятости,

сознавая, что всеобъемлющая политика, направленная на недопущение сексуальных домогательств, должна стать неотъемлемой частью кадровой политики,

выражая признательность Генеральному секретарю за его административную инструкцию о процедурах рассмотрения вопросов, связанных со случаями сексуальных домогательств⁵⁸,

учитывая, что для выполнения задач, поставленных Генеральной Ассамблеей, необходимо четкое обязательство со стороны Генерального секретаря,